



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

СОВЕТ

Сто тридцать шестая сессия

Рим, 15 – 19 июня 2009 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ
КОМИТЕТА ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ**

(КУПВ)

Рим, 23 – 24 февраля 2009 года

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 85-я сессия Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) проходила 23 - 24 февраля 2009 года. Сессия проводилась под председательством г-на Хулио Фиолы (Чили) и была открыта для наблюдателей, чье участие ограничивалось молчаливым присутствием. Члены Комитета, перечисленные ниже, представляли:

Габон, Индонезию, Лесото, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки и Чили.

II. ЗАВЕРШЕНИЕ РАССМОТРЕНИЯ ПОПРАВОК, НАЧАТОГО НА 84-й СЕССИИ

2. КУПВ согласился с организационными мерами, предложенными для этой сессии, и подчеркнул, в частности, значение завершения рассмотрения поправок к Уставу ФАО, которое было начато на его 84-й сессии.

3. Для того чтобы Конференциальный комитет и все члены имели полное представление обо всех предложенных и согласованных до настоящего времени поправках, КУПВ предложил секретариату подготовить приложение к своему докладу, содержащее все предлагаемые поправки к уставным документам, согласованные до настоящего времени в рамках КУПВ, а также поправки к Правилам процедуры, рекомендуемые для принятия соответствующими комитетами.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

(a) **Назначение и срок полномочий Генерального директора и связанные с этим вопросы**

4. КУПВ возобновил рассмотрение вопроса о назначении и сроке полномочий Генерального директора и остальных связанных с этим вопросов, которые рассматривались на его предыдущих сессиях, на основе документа CCLM 85/2, содержащего проект поправок к Статье VII Устава и к Правилу XXXVI Общих правил Организации (ОПО).
5. КУПВ поддержал пересмотренный текст пунктов 1 и 3 Статьи VII Устава, которые воспроизводятся в приложении к настоящему докладу.
6. КУПВ рассмотрел предлагаемую процедуру заполнения неожиданно освободившегося поста Генерального директора, изложенную в новой редакции пункта 3 Правила XXXVI ОПО. КУПВ напомнил, что он просил секретариат внести предложение относительно *специальной* ускоренной процедуры, опирающейся на текущую процедуру, предусмотренную в пункте 3 Статьи VII Устава. КУПВ согласился с предложенной поправкой, которая, не определяя существа ускоренной процедуры, содержит призыв к Совету о принятии безотлагательных требуемых мер для избрания нового Генерального директора.
7. КУПВ отметил свои предыдущие дискуссии о нынешних положениях пункта 2 Правила XXXVI ОПО, в соответствии с которыми в случае освобождения поста Генерального директора или неспособности исполнения им своих функций, обязанности Генерального директора исполняет заместитель Генерального директора. КУПВ отметил, что он просил секретариат внести предложения по этому вопросу после проведения надлежащих межучережденческих консультаций в свете принятого решения о том, что в будущем должно быть два заместителя Генерального директора. КУПВ поддержал предложение о том, чтобы обязанности Генерального директора исполнял тот заместитель Генерального директора, который имеет более продолжительный стаж работы на этом посту, причем как в случае неспособности Генерального директора исполнять свои функции, так и в случае освобождения поста Генерального директора. Если же оба заместителя Генерального директора были назначены на свои посты в одно и то же время, то обязанности Генерального директора должен исполнять тот заместитель Генерального директора, который имеет более продолжительный стаж работы в Организации, а в случае одинакового стажа – функции Генерального директора должен исполнять заместитель Генерального директора старший по возрасту (новый пункт 5 Правила XXXVI ОПО).
8. В связи с изложенным выше, КУПВ отметил предложение, в соответствии с которым исполняющий обязанности Генерального директора должен выполнять управленческие функции и функции временного характера, а также содействовать процессу выборов нового Генерального директора. После рассмотрения этого вопроса, КУПВ пришел к выводу, что это предложение могло бы создать трудности толкования и его следует исключить. В этой связи КУПВ отметил, что не должно быть никаких сомнений в том, что управляющие органы должны принимать безотлагательные меры для избрания нового Генерального директора в случае освобождения его поста, но в то же время важно, чтобы исполняющий обязанности Генерального директор имел возможность эффективно управлять Организацией.
9. КУПВ поддержал пересмотренные положения, изложенные в Правиле XXXVI ОПО, которые также воспроизводятся в приложении к настоящему докладу.

(b) Региональные конференции и технические комитеты

10. КУПВ отметил, что на своей 84-й сессии он поддержал суть предлагаемых поправок к Статье IV и Статье V Устава, касающихся региональных конференций и технических комитетов. Выразив свое согласие с существом предлагаемых поправок, КУПВ согласился вновь рассмотреть вопрос о том, следует ли их включать в статьи IV и V, либо в качестве отдельной новой статьи, касающейся только региональных конференций, или отдельной статьи, касающейся как региональных конференций, так и технических комитетов.

11. КУПВ отметил замечания, сделанные секретариатом, относительно необходимости следовать общему принципу экономии при внесении поправок в важные правовые акты, а также о необходимости проявлять максимальную осторожность при изменении нумерации положений первичных законодательных актов, так как это может создать недоразумения при перекрестных ссылках. КУПВ отметил, что добавление новой отдельной статьи в Устав потребовало бы изменения нумерации всех существенных статей Устава, что в свою очередь привело бы к необходимости внесения существенных последующих изменений в другие положения уставных документов и в рабочую практику, терминологию и номенклатуру, используемую в Организации.

12. В свете этих замечаний КУПВ согласился с предыдущими рекомендациями секретариата, касающимися предлагаемых поправок к статьям IV и V Устава о региональных конференциях и технических комитетах, которые воспроизводятся в приложении к настоящему докладу.

13. КУПВ рассмотрел содержание предлагаемого нового Правила XXXV ОПО и внес в него поправки, которые воспроизводятся в приложении к настоящему докладу.

(c) Другие вопросы, вытекающие из 84-й сессии

14. КУПВ напомнил, что на 84-й сессии остался открытым вопрос о сроках представления государствами-членами предложений о кандидатах на посты председателей Комитета по программе и Комитета по финансам. КУПВ согласился с предложением секретариата, внесенным после консультаций с соответствующим подразделением Организации, о том, что крайний срок для выдвижения кандидатур должен составлять 20 дней до открытия сессии Совета, на которой должны проводиться выборы. Этот крайний срок касался бы кандидатур, выдвигаемых государствами-членами, как на посты членов, так и председателей комитетов.

15. КУПВ также сослался на свои предыдущие обсуждения, касающиеся пункта 8(b) Правила XXVI ОПО, в соответствии с которым созыв сессии Комитета по программе допускается в том случае, если с просьбой об этом к Генеральному директору обращаются пять или более государств-членов. КУПВ просил секретариат внести предложение об изменении количества таких государств-членов, принимая во внимание количество государств-членов Организации в тот момент, когда было принято это положение, и нынешнее количество государств-членов Организации. На 84-й сессии секретариат сообщил, что он изучит этот вопрос и представит необходимую информацию.

16. Секретариат информировал КУПВ, что это Правило было принято в 1957 году, когда в Организации насчитывалось 72 государства-члена. Учитывая нынешний состав Организации (191 государство-член), КУПВ рекомендовал, чтобы эта цифра в пять членов была увеличена до 15 государств-членов. Поэтому в пересмотренном пункте 8(b) Правила XXVI ОПО будет содержаться положение, в соответствии с которым сессии Комитета по программе созываются Генеральным директором, либо в соответствии с запросом, представленным ему в письменном виде со стороны 15 или более государств-членов.

17. КУПВ рассмотрел вопрос о том, следует ли отразить в Правиле XXVI ОПО ситуацию, когда избранный Советом Председатель какого-либо комитета не может принять участие в работе сессии этого комитета или не способен исполнять свои обязанности, и должен ли в этом случае заместитель Председателя иметь право голосовать. Комитет отметил, что в соответствии с новыми процедурами Совет сначала избирает Председателя из числа представителей, выдвинутых государствами-членами Организации, причем Председатель избирается на основе индивидуальных качеств и не должен представлять какой-либо регион или какую-либо страну. В соответствии с новыми положениями Председатель не участвует в голосовании. Однако члены комитета, избранные на региональной основе, должны представлять свои регионы и должны принимать участие в голосовании.

18. КУПВ отметил, что комитеты должны будут внести изменения в свои Правила процедуры, в частности, чтобы отразить тот факт, что Председатель не принимает участия в голосовании. В этой связи можно было бы за счет пересмотра Правил процедуры уточнить, что заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, может принимать участие в голосовании. КУПВ отметил, что ситуации, при которых заместитель Председателя исполняет обязанности Председателя, имели бы исключительный характер и, кроме того, комитеты, как правило, принимают решения на основе консенсуса.

19. КУПВ отметил, что комитеты могли бы внести поправки в свои Правила процедуры, чтобы отразить эту проблему. Пересмотренное Правило IV Правил процедуры комитетов могло бы гласить *среди прочего* следующее:

«Председатель Комитета, избранный Советом, в голосовании участия не принимает

Каждый представитель члена Комитета, включая заместителя Председателя, имеет один голос.

(...)»

20. КУПВ поддержал пересмотренное Правило XXVI ОПО, которое воспроизводится в приложении к настоящему докладу. Пересмотренное Правило XXVII, касающееся Комитета по финансам, будет сформулировано на основе этого Правила.

III. ДЕЛЕГИРОВАНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

21. КУПВ рассмотрел документ CCLM 84/7, озаглавленный «Делегирование полномочий Генерального директора», касающийся выполнения мероприятия 3.43 СПД, по которому на его предыдущей сессии состоялся неофициальный обмен информацией.

22. КУПВ отметил, что документ отражает обширную исследовательскую работу и межучрежденческие консультации и что в общем плане в рамках всей системы ООН существует мнение, что главы организаций обладают неотъемлемым правом делегировать свои полномочия, оставаясь в то же время подотчетными перед соответствующими управляющими органами. КУПВ отметил также, что Конференциальный комитет подробно обсудил этот вопрос, и мероприятие 3.43 СПД является итогом продолжительного процесса рассмотрения этого вопроса.

23. КУПВ поддержал следующий новый пункт 5 Правила XXXVII ОПО:

«Генеральный директор может делегировать полномочия и обязанности, возложенные на него настоящим Правилom, другим должностным лицам

Организации в соответствии с согласованным принципом делегирования полномочий на наиболее подходящие низкие уровни. Генеральный директор по-прежнему несет ответственность перед Конференцией и Советом за направление деятельности Организации, в соответствии с пунктом 4 Статьи VII Устава».

IV. КРИТЕРИИ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПОПРАВОК В УСТАВНЫХ ДОКУМЕНТАХ

24. КУПВ рассмотрел документ CCLM 85/3, озаглавленный «*Критерии для распределения предлагаемых поправок в уставных документах*». КУПВ отметил, что вопрос, затронутый в этом документе, был предметом обсуждения на его 83-й сессии и что данный документ подготовлен в ответ на запрос, сделанный в то время. КУПВ отметил, что структура так называемых уставных документов имеет сложный характер и включает акты различного ранга в иерархии правовых текстов. КУПВ отметил, что Том I уставных документов включает Устав, Общие правила, Финансовый регламент и Правила процедуры Совета и ряда комитетов, в то время как Том II содержит ряд резолюций Конференции и другие решения по важным вопросам.

25. КУПВ согласился с мнением секретариата о том, что этот вопрос имеет большое практическое значение для подготовки и рассмотрения проекта поправок, и отметил, что секретариату и КУПВ необходимо продолжить подготовительную работу и рассмотрение поправок к соответствующим уставным документам в рамках СПД, включая возможное принятие резолюций и решений Конференции и Совета.

26. КУПВ согласился с тем, что в рамках данного процесса можно было бы исходить из следующих критериев:

- 26.1. Меры, связанные с изменением положений, которые в настоящее время изложены в Уставе, ОПО, Финансовом регламенте и Правилах процедуры Совета и комитетов, следует осуществлять посредством внесения поправок в эти самые акты;
- 26.2. Положения Устава, ОПО и Финансового регламента должны и далее содержать основные правила Организации, причем эти правила должны и далее оставаться краткими положениями общего характера. Это соображение имеет особое значение в отношении Устава, принимая во внимание его статус как договора и учредительного акта межправительственной организации;
- 26.3. Меры, связанные с подготовкой детальных правил о процедурах, методах работы и административных структурах, которые, возможно, потребуются корректировать время от времени, следует осуществлять посредством надлежащих правовых актов в иерархии правовых текстов, в том числе посредством резолюций и решений Конференции или Совета;
- 26.4. Конференция на своей 36-й сессии должна принять решение, на основе рекомендаций КУПВ и Совета, какие положения следует включить в Том II уставных текстов.

V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

- 27. Другие вопросы не рассматривались.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К УСТАВНЫМ ДОКУМЕНТАМ

В приведенном ниже тексте проекта поправок предложения Комитета по уставным и правовым вопросам, касающиеся исключений из текста, показаны в виде ~~перечеркнутого текста~~, а предложения о включении нового текста выделены курсивом и подчеркнуты.

I. ПОПРАВКИ К УСТАВУ

Региональные конференции (мероприятия 2.52, 2.53, 2.54 и 2.55 СПД)

Новый пункт 6 **Статьи IV** Устава:

«Функции Конференции

(...)

6. Проводятся такие региональные конференции, которые могут быть установлены Конференцией. Статус, функции и процедуры представления докладов регулируются правилами, принятыми Конференцией.»

Технические комитеты (мероприятие 2.56 СПД)

Пересмотренный пункт 6 и новый пункт 7 **Статьи V** Устава:

«Совет Организации

(...)

6. Совету при выполнении его функций оказывают содействие:

(a) Комитет по программе, Комитет по финансам и Комитет по уставным и правовым вопросам, которые отчитываются перед Советом; и

(b) Комитет по проблемам сырьевых товаров, Комитет по рыбному хозяйству, Комитет по лесному хозяйству, Комитет по сельскому хозяйству и Комитет по всемирной продовольственной безопасности, которые отчитываются перед Советом по вопросам программы и бюджета и перед Конференцией по вопросам политики и регулирования.

7. Эти комитеты представляют отчеты Совету и их Состав и круг ведения комитетов, упомянутых в пункте 6, определяются правилами, принятыми Конференцией.»

Генеральный директор (мероприятие 2.101 СПД)

Пересмотренные пункты 1 и 3 **Статьи VII** Устава:

«Генеральный директор

1. Организацией руководит Генеральный директор, назначаемый Конференцией на четырёхлетний ~~шестилетний~~ срок. Генеральный директор имеет право быть повторно назначенным на эту должность только один раз на новый четырёхлетний срок.
2. Назначение Генерального директора в соответствии с настоящей статьёй осуществляется в соответствии с такими процедурами и условиями, какие могут быть определены Конференцией.
3. В случае, если должность Генерального директора становится вакантной до истечения срока его полномочий, Конференция на следующей очередной сессии или на специальной сессии, созываемой в соответствии с пунктом 6 Статьи III настоящего Устава, назначает Генерального директора в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи. ~~Однако~~ Срок полномочий Генерального директора, назначенного на специальной сессии, истекает ~~в конце года~~ третьей после второй очередной сессии Конференции, следующей за датой назначения, в соответствии с порядком для срока полномочий Генерального директора, установленным Конференцией.
4. При условии общего надзора со стороны Конференции и Совета Генеральный директор обладает всей широтой полномочий для того, чтобы руководить работой Организации.
5. Генеральный директор или назначенный им представитель участвуют, без права голоса, во всех заседаниях Конференции и Совета и формулируют для рассмотрения Конференцией и Советом предложения о соответствующих действиях в отношении вопросов, находившихся на их рассмотрении.»

II. ПОПРАВКИ К ОБЩИМ ПРАВИЛАМ ОРГАНИЗАЦИИ (ОПО)**Порядок отчетности технических комитетов** (мероприятие 2.56 СПД)

Добавление новых подпунктов (xi) и (xii) в пункт 2(c) **Правила II** ОПО, касающихся повестки дня Конференции:

«Повестка дня*Очередные сессии*

1. (...)
2. Предварительная повестка дня очередной сессии включает:
(...)
(c) (...)
(...)

- (xi) рассмотрение, в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава, докладов Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству, Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по всемирной продовольственной безопасности;
- (xii) рассмотрение, в соответствии с пунктом 6 Статьи IV Устава и Правилom XXXV настоящих Правил, докладов региональных конференций.»

Добавление новых подпунктов (c) и (d) в пункт 2 **Правила XXIV** ОПО:

«Функции Совета

(...)

2. Текущая и перспективная деятельность Организации, включая ее Программу работы и бюджет

Совет:

(...)

(c) рассматривает, в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава, доклады Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству, Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по всемирной продовольственной безопасности;

(d) рассматривает, в соответствии с пунктом 6 Статьи IV Устава и Правилom XXXV настоящих Правил, доклады региональных конференций.

(...)»

Комитет по программе (мероприятия 2.44 по 2.47 СПД)

Пересмотренное **Правило XXVI** ОПО:

«Комитет по программе

1. Комитет по программе, предусмотренный в пункте 6 Статьи V Устава, состоит из представителей ~~44~~12 государств-членов Организации. Такие государства-члены избираются Советом в соответствии с процедурой, установленной в пункте 3 настоящего Правила. Члены Комитета назначают в качестве своих представителей лиц, демонстрирующих постоянный интерес к задачам и деятельности Организации, принимающих участие в работе сессий Конференции или Совета, и обладающих особой компетенцией и опытом в экономических, социальных и технических вопросах, относящихся к различным областям деятельности Организации. Члены Комитета избираются сроком на два года на сессии Совета, ~~непосредственно~~ следующей за очередной сессией Конференции. Срок их полномочий истекает после избрания Советом новых членов. Они имеют право на повторное назначение.

2. Государство-член Организации, желающее быть избранным членом Комитета, как можно скорее, но не позднее, чем за ~~40~~ 20 дней до открытия сессии Совета, на которой должны состояться выборы, сообщает Генеральному секретарю Конференции и Совета фамилию представителя, который будет назначен в случае избрания, а также подробную информацию о его квалификации и опыте. Генеральный секретарь Конференции и Совета распространяет эту информацию в письменном виде среди членов Совета до сессии Совета, на которой должны состояться выборы. Такая же процедура применяется и при выдвижении кандидатуры Председателя.
3. При выборах Председателя и членов Комитета применяется следующая процедура:
- (a) Совет сначала избирает Председателя из числа ~~назначенных~~ выдвинутых представителей ~~будущих членов Комитета~~ государств-членов Организации. Председатель избирается на основе индивидуальных качеств и не представляет какой-либо регион или какую-либо страну.
- (b) Государства-члены представляют свои кандидатуры на выборы в качестве членов Комитета в отношении конкретного региона, в соответствии с определением Конференции, сделанным для целей выборов в Совет.
- (c) ~~После выборов, упомянутых в подпункте (b) выше, Совет проводит выборы~~ избирает ~~других членов Комитета в два этапа, с необходимыми коррективами с учетом государства-члена, гражданином которого является Председатель, и региона, в который входит это государство-член~~ следующим образом:
- (i) ~~на первом этапе избираются восемь членов из следующих регионов по два члена от каждого из следующих регионов:~~ Африка, Азия и Тихий океан, ~~Ближний Восток, Европа,~~ Латинская Америка и Карибский бассейн, и Ближний Восток.
- (ii) ~~на втором этапе избираются три члена из следующих регионов по одному члену от каждого из следующих регионов:~~ Европа, Северная Америка и Юго-Западный регион Тихого океана.
- (d) За исключением случаев, предусмотренных в подпункте ~~(b)~~ 3(a) выше, ~~выборы членов Комитета~~ выборы проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 (b) и 13 Правила XII настоящих Правил, причем проводятся одни выборы для одновременного заполнения вакантных мест ~~в каждой группе регионов~~ каждом регионе, указанном в подпункте (c) выше.
- (e) Другие положения о проведении голосования, содержащиеся в Правиле XII настоящих Правил, применяются *mutatis mutandis* к выборам членов Комитета.
4. (a) Если предполагается, что представитель члена Комитета не сможет участвовать в работе сессии Комитета, либо в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может

выполнять свои функции в течение оставшегося срока, на который избрано государство-член, которое он представляет, это государство-член как можно скорее информирует Генерального директора и Председательствующий и может назначить замещающего представителя, обладающего квалификацией и опытом, упомянутыми в пункте 1 настоящего Правила. Совету направляется информация о квалификации и опыте замещающего представителя.

(b) Положения подпункта (a) распространяются также на Председателя Комитета за исключением случая, когда в отсутствие Председателя, избранного Советом Если Председатель Комитета, избранный Советом, не может участвовать в работе сессии Комитета, его функции Председателя исполняет заместитель Председателя, избираемый в соответствии с Правилами процедуры Комитета. Если в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, эти функции исполняются заместителем Председателя, избранным в соответствии с Правилами процедуры Комитета, до избрания нового Председателя Советом на его первой сессии, следующей после образования этой вакансии. Новый Председатель избирается на оставшуюся часть срока полномочий вакантного поста.

5. Председательствующий Комитета по программе ~~может-должен~~ принимать участие в работе сессий Конференции или Совета, когда рассматривается доклад Комитета по программе.

6. Председательствующий Совета может принимать участие в работе всех совещаний Комитета по программе.

7. Комитет по программе исполняет следующие функции:

(....)

8. Комитет по программе проводит свои сессии так часто, как это необходимо, будь то:

(a) по требованию Председательствующего, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с решением Комитета, либо по запросу, представленному в письменном виде Председателю от имени семи членов Комитета; или

(b) по требованию Генерального директора, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с запросом, представленным ему в письменном виде от имени 15 или более государств-членов.

~~Он~~ Комитет по программе в любом случае ежегодно проводит ~~одну сессию~~ две сессии.

9. Если Комитет по программе не примет иного решения, его сессии являются открытыми для наблюдателей без права голоса, которые не принимают участия в каких бы то ни было обсуждениях.

~~9/10.~~ Представители членов Комитета получают компенсацию за издержки, связанные с их проездными расходами, возникающими во время поездки по наиболее прямому маршруту от места их службы до места проведения сессии Комитета и обратно. Они получают суточное содержание во время участия в работе сессий Комитета, в соответствии с правилами Организации, регулируемыми официальными поездками.»

Комитет по финансам (мероприятия 2.44 по 2.47 СПД)

Пересмотренное **Правило XXVII** ОПО:

«Комитет по финансам

1. Комитет по финансам, предусмотренный в пункте 6 Статьи V Устава, состоит из представителей ~~44~~ 12 государств-членов Организации. Такие государства-члены избираются Советом в соответствии с процедурой, установленной в пункте 3 настоящего Правила. Члены Комитета назначают в качестве своих представителей лиц, демонстрирующих постоянный интерес к задачам и деятельности Организации, принимающих участие в работе сессий Конференции или Совета, и обладающих особой компетенцией и опытом в экономических, социальных и технических вопросах, относящихся к различным областям деятельности Организации. Члены Комитета избираются сроком на два года на сессии Совета, ~~непосредственно~~ следующей за очередной сессией Конференции. Срок их полномочий истекает после избрания Советом новых членов. Они имеют право на повторное назначение.

2. Государство-член Организации, желающее быть избранным членом Комитета, как можно скорее, но не позднее, чем за ~~40~~ 20 дней до открытия сессии Совета, на которой должны состояться выборы, сообщает Генеральному секретарю Конференции и Совета фамилию представителя, который будет назначен в случае избрания, а также подробную информацию о его квалификации и опыте. Генеральный секретарь Конференции и Совета распространяет эту информацию в письменном виде среди членов Совета до сессии Совета, на которой должны состояться выборы. Такая же процедура применяется и при выдвижении кандидатуры Председателя.

3. При выборах Председателя и членов Комитета применяется следующая процедура:

(~~a~~) Совет сначала избирает Председателя из числа ~~назначенных~~ выдвинутых представителей ~~будущих членов Комитета-государств-членов Организации. Председатель избирается на основе индивидуальных качеств и не представляет какой-либо регион или какую-либо страну.~~

(~~b~~) Государства-члены представляют свои кандидатуры на выборы в качестве членов Комитета в отношении конкретного региона, в соответствии с определением Конференции, сделанным для целей выборов в Совет.

(c) ~~После выборов, упомянутых в подпункте (b) выше, Совет проводит выборы избирает других членов Комитета в два этапа, с необходимыми коррективами с учетом государства-члена,~~

гражданином которого является Председатель, и региона, в который входит это государство-член следующим образом:

- (i) на первом этапе избираются восемь членов из следующих регионов по два члена от каждого из следующих регионов: Африка, Азия и Тихий океан, Ближний Восток; Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн, и Ближний Восток.
 - (ii) на втором этапе избираются три члена из следующих регионов по одному члену от каждого из следующих регионов: Европа, Северная Америка и Юго-Западный регион Тихого океана.
- (d) За исключением случаев, предусмотренных в подпункте ~~(b)~~ 3(a) выше, ~~выборы членов Комитета~~ выборы проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 (b) и 13 Правила XII настоящих Правил, причем проводятся одни выборы для одновременного заполнения всех вакантных мест в ~~каждой группе регионов~~ каждом регионе, указанном в подпункте (c) выше.
- (e) Другие положения о проведении голосования, содержащиеся в Правиле XII настоящих Правил, применяются *mutatis mutandis* к выборам членов Комитета.
4. (a) Если предполагается, что представитель члена Комитета не сможет участвовать в работе сессии Комитета, либо в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, на который избрано государство-член, которое он представляет, это государство-член как можно скорее информирует Генерального директора и Председателя и может назначить замещающего представителя, обладающего квалификацией и опытом, упомянутыми в пункте 1 настоящего Правила. Совету направляется информация о квалификации и опыте замещающего представителя.
- (b) Положения подпункта (a) распространяются также на Председателя Комитета за исключением случая, когда в отсутствие Председателя, избранного Советом, Если Председатель Комитета, избранный Советом, не может участвовать в работе сессии Комитета, его функции Председателя исполняет заместитель Председателя, избираемый в соответствии с Правилами процедуры Комитета. Если в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами Председатель Комитета, избранный Советом, не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, эти функции исполняются заместителем Председателя, избранным в соответствии с Правилами процедуры Комитета, до избрания нового Председателя Советом на его первой сессии, следующей после образования этой вакансии. Новый Председатель избирается на оставшуюся часть срока полномочий вакантного поста.

5. Председательствующий Комитета по финансам ~~может~~ должен принимать участие в работе сессий Конференции или Совета, когда рассматривается доклад Комитета по финансам.
6. Председательствующий Совета может принимать участие в работе всех совещаний Комитета по финансам.
7. Комитет по финансам (...) выполняет (...) следующие функции:
(....)
8. Комитет по финансам проводит свои сессии так часто, как это необходимо, будь то:
 - (a) по требованию Председателя, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с решением Комитета, либо по запросу, представленному в письменном виде Председателю от имени ~~трех-семи~~ членов Комитета; или
 - (b) по требованию Генерального директора, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с запросом, представленным ему в письменном виде от имени ~~пяти~~ 15 или более государств-членов.

Комитет по финансам в любом случае ежегодно проводит ~~одну сессию~~ две сессии. ~~Дополнительные сессии могут проводиться в целях консультации по финансовым вопросам с соответствующими комиссиями Конференции.~~

9. Если Комитет по финансам не примет иного решения, его сессии являются открытыми для наблюдателей без права голоса, которые не принимают участия в каких бы то ни было обсуждениях.

910. Представители членов Комитета получают компенсацию за издержки, связанные с их проездными расходами, возникающими во время поездки по наиболее прямому маршруту от места их службы до места проведения сессии Комитета и обратно. Они получают суточное содержание во время участия в работе сессий Комитета, в соответствии с правилами Организации, регулирующими официальные поездки.»

Комитет по проблемам сырьевых товаров (мероприятие 2.62 СПД)

Пересмотренный пункт 7 **Правил XXIX ОПО**:

«Комитет по проблемам сырьевых товаров

(...)

7. Комитет в полной мере учитывает обязанности и деятельность Комитета по всемирной продовольственной безопасности и ~~Комитета по политике и программам продовольственной помощи~~ Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы, чтобы избежать накладок и ненужного дублирования работы. При выполнении своих функций Комитет, в зависимости от обстоятельств, стремится

укреплять взаимодействие с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и Общим фондом для сырьевых товаров.

(...)»

Комитет по сельскому хозяйству (мероприятие 2.61 СПД)

Пересмотренный пункт 6 (b) **Правила XXXII** ОПО:

«Комитет по сельскому хозяйству

(...)

6. Комитет:

(...)

- (b) консультирует Совет относительно общей среднесрочной и более долгосрочной программы работы Организации, касающейся вопросов сельского хозяйства и животноводства, продовольствия и питания, уделяя особое внимание интеграции всех социальных, технических, экономических, институциональных и структурных аспектов, связанных с сельскохозяйственным и сельским развитием в целом;

(...)»

Комитет по всемирной продовольственной безопасности (мероприятие 2.65 СПД)

Пересмотренный пункт 6 (a) **Правила XXXIII** ОПО:

«Комитет по всемирной продовольственной безопасности

(...)

6. Комитет служит в качестве форума в системе Организации Объединенных Наций для рассмотрения политики в области всемирной продовольственной безопасности и принятия последующих действий, в том числе в области производства продовольствия, рационального использования базы природных ресурсов для обеспечения продовольственной безопасности, питания, физической и экономической доступности продовольствия, а также других связанных с продовольствием аспектов искоренения бедности, последствий торговли продовольствием для всемирной продовольственной безопасности и прочих связанных с этим вопросов, и в частности:

- (a) изучает основные проблемы и вопросы, затрагивающие положение с продовольствием в мире, в том числе посредством доклада о Положении в мире в связи с отсутствием продовольственной безопасности, и предлагает либо предпринимает шаги для их решения правительствами и соответствующими международными организациями, принимая во внимание необходимость в использовании комплексного подхода к их решению;

(...)»

Региональные конференции (мероприятия 2.52, 2.53, 2.54 и 2.55 СПД)

Новое **Правило XXXV** ОПО (нумерация других Правил будет изменена соответствующим образом):

«Региональные конференции»

1. Региональные конференции проводятся для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также для Ближнего Востока, причем они, как правило, проходят раз в двухлетие в те годы, когда не собирается Конференция.
2. Функциями региональных конференций являются:
 - (a) обеспечение форума для консультаций по вопросам, относящимся к сфере полномочий Организации в данном регионе, включая любые специальные вопросы, представляющие интерес для членов в соответствующем регионе;
 - (b) обеспечение форума для разработки региональной позиции по вопросам глобальной политики и регулирования, входящих в сферу полномочий Организации, или имеющих последствия для полномочий и деятельности Организации, в том числе с целью содействия региональному единству по вопросам глобальной политики и регулирования;
 - (c) консультирование по специальным проблемам и выявление их в своих соответствующих регионах, а также определение приоритетных областей деятельности, которые необходимо принимать во внимание при подготовке документов Организации по вопросам планирования, программы и бюджета, а также внесение предложений об изменении этих документов;
 - (d) рассмотрение планов, программ или проектов, выполняемых Организацией, которые имеют последствия для региона, и консультирование по ним;
 - (e) рассмотрение показателей работы Организации в регионе с точки зрения вклада в достижение результатов в сравнении с соответствующими показателями деятельности, включая любые соответствующие оценки, и консультирование по ним.
3. Региональные конференции представляют доклады Совету, через Комитет по программе и Комитет по финансам, по вопросам, входящим в их соответствующие сферы полномочий, касающиеся вопросов программы и бюджета, а также Конференции – по вопросам политики и регулирования. Доклады региональных конференций представляются Председателем.
4. (a) Не менее чем за шесть месяцев до предлагаемой даты созыва региональной конференции, Региональное представительство Организации в соответствующем регионе, после консультаций с Председателем, направляет сообщение

членам региональной конференции. В этом сообщении содержится краткое изложение программ Организации, представляющих интерес для региона, и итоги предыдущей сессии региональной конференции, а также предлагается членам сформулировать предложения относительно организации следующей сессии региональной конференции, в частности с точки зрения повестки дня сессии.

- (b) Генеральный директор, после консультаций с Председателем региональной конференции и принимая во внимание процедуру, упомянутую в подпункте (а) выше, готовит предварительную повестку дня и распространяет ее среди членов не менее чем за 60 дней до начала работы сессии.
- (c) Любой член региональной конференции может просить Генерального директора, не менее чем за 30 дней до начала работы сессии, включить какой-либо пункт в эту предварительную повестку дня. После этого Генеральный директор распространяет, в случае необходимости, пересмотренную предварительную повестку дня среди всех членов вместе с любыми необходимыми документами.
5. Региональные конференции принимают такие организационные меры, соответствующие Уставу и настоящим Правилам, которые могут быть сочтены необходимыми для обеспечения их методов работы, включая назначение докладчика. Региональные конференции могут принимать и изменять Правила процедуры, которые соответствуют Уставу и настоящим Правилам.»

Назначение Генерального директора (мероприятия 2.95 по 2.99 и 2.100 СПД)

Пересмотренное **Правило XXXVI** ОПО:

«Назначение Генерального директора

1. Во исполнение пункта 1 Статьи VII Устава, Генеральный директор Организации назначается в соответствии со следующими условиями:
- (a) Когда срок полномочий Генерального директора подходит к концу, вопрос о назначении нового Генерального директора включается в повестку дня очередной сессии Конференции, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий; в тех случаях, когда по иным причинам пост Генерального директора становится вакантным или получено уведомление о его предстоящей вакансии, вопрос о назначении нового Генерального директора включается в повестку дня следующей сессии Конференции, которая начнет свою работу не менее чем через ~~90~~ 120 дней с даты образования вакансии или уведомления о предстоящей вакансии.
- (b) В связи с истечением срока полномочий Генерального директора, Совет устанавливает даты периода времени, в течение которого государства-члены могут выдвигать кандидатуры на пост Генерального директора. Продолжительность этого периода выдвижения кандидатур составляет не менее 12 месяцев и завершается, как минимум, за 60 дней до начала работы сессии Совета, упомянутой в подпункте(с) настоящего пункта.

Информация о периоде выдвижения кандидатур направляется всем государствам-членам и ассоциированным членам Генеральным секретарем Конференции и Совета. Информация о кандидатах, представленных надлежащим образом в соответствии с пунктом 5 Правила XII настоящих Правил, представляется Генеральному секретарю Конференции и Совета к дате, установленной Советом. Генеральный секретарь распространяет информацию об этих кандидатах среди всех государств-членов и ассоциированных членов к дате, которая также устанавливается Советом, при том понимании, что в случае проведения выборов на очередной сессии Конференции, Совет устанавливает, что эта информация должна быть представлена не позднее, чем за 30 дней до начала работы сессии Совета, предусмотренной положениями подпункта (с) настоящего пункта ~~пункта 2(е) Правила XXV настоящих Правил.~~

- (c) При условии соблюдения таких мер, которые могут быть приняты Советом в соответствии с настоящими Правилами, направленных на обеспечения равенства между кандидатами, кандидаты выступают на сессии Совета, проведение которой планируется не менее чем за 60 дней до начала работы сессии Конференции, и отвечают на такие вопросы, которые могут быть поставлены перед ними государствами-членами и ассоциированными членами Организации. На этой сессии Совета не проводятся никакие обсуждения и не выносятся никакие заключения или рекомендации на основе каких бы то ни было заявлений или выступлений.
- (d) Как можно скорее после открытия сессии Конференции, Генеральный комитет определяет и объявляет дату проведения выборов при том понимании, что назначение Генерального директора на очередной сессии начинается и вступает в силу в течение трех дней после открытия такой сессии. Кандидаты выступают на Конференции и отвечают на вопросы, которые государства-члены и ассоциированные члены могут поставить перед ними, при условии соблюдения таких мер, которые может принять Конференция в соответствии с настоящими Правилами, направленными на обеспечение равенства между кандидатами.
- (e) Проездные расходы каждого кандидата, совершенные надлежащим образом во время поездки по самому прямому маршруту от его/ее места службы до места проведения сессий Совета и Конференции, упомянутых в подпунктах (с) и (d) настоящего пункта, и обратно, покрываются Организацией в соответствии с ее положениями, регулирующими официальные поездки.
- ~~2.(b)~~ Генеральный директор избирается большинством поданных голосов. До тех пор пока один из кандидатов не наберет требуемого большинства, применяется следующая процедура:
- (a~~i~~) проводятся два тура голосования по всем кандидатам;
- b~~ii~~) кандидат, получивший наименьшее количество голосов во втором туре голосования, выбывает;
- (c~~iii~~) после этого проводятся следующие туры голосования, по результатам которых каждый раз выбывает кандидат, набравшие наименьшее количество голосов, до тех пор, пока не останется только три кандидата;

- (~~d~~^{iv}) проводятся два тура голосования по этим трем оставшимся кандидатам;
- (~~e~~^v) кандидат, получивший наименьшее количество голосов во время второго тура голосования, упомянутого в подпункте (~~d~~^{iv}) выше, выбывает из голосования;
- (~~f~~^v) следующий тур голосования или следующие туры голосования, в случае необходимости, проводятся по двум оставшимся кандидатам до тех пор, пока один из кандидатов не получит требуемого большинства;
- (~~g~~^{vi}) в случае равенства голосов между двумя или большим числом кандидатов, получивших наименьшее число голосов в ходе голосований, упомянутых в подпунктах (~~b~~ⁱⁱ) или (~~c~~ⁱⁱⁱ) выше, проводятся отдельные голосования, в случае необходимости, по таким кандидатам, и кандидат, получивший наименьшее количество голосов в ходе такого голосования или голосований, выбывает;
- (~~h~~^{vii}) в случае равенства голосов между двумя кандидатами, получившими наименьшее количество голосов во втором из двух туров голосований, упомянутых в подпункте (~~d~~^{iv}) выше, либо если все три кандидата получили одинаковое количество голосов в этом туре голосования, проводятся последовательные туры голосования по всем трем кандидатам до тех пор, пока один из кандидатов не получит наименьшее количество голосов, после чего применяется процедура, предусмотренная в подпункте (~~f~~^{iv}) выше.

3. В том случае, когда пост Генерального директора становится вакантным до истечения срока полномочий, Совет незамедлительно принимает необходимые меры для выборов нового Генерального директора, при условии соблюдения положений подпункта 1(a) настоящего Правила.

~~4(e).~~ При условии соблюдения пунктов с 1 по 3 Статьи VII Устава, условия назначения Генерального директора, включая заработную плату и другие льготы, предоставляемые в связи с назначением на этот пост, определяются Конференцией с должным учетом любых рекомендаций, представленных Генеральным комитетом, и фиксируются в контракте, который подписывается им и Председателем Конференции от имени Организации.

52. Заместитель Генерального директора, *имеющий более продолжительный стаж работы на этом посту*, исполняет обязанности Генерального директора в любом случае, когда Генеральный директор не может выполнять свои функции, или в случае освобождения поста Генерального директора. *В том случае, когда заместители Генерального директора были назначены на свои посты одновременно, эти функции исполняет тот заместитель Генерального директора, который имеет более продолжительный стаж работы в Организации, а в случае одинакового стажа – тот заместитель Генерального директора, который старше по возрасту.*»

Делегирование полномочий Генерального директора (мероприятие 3.43 СПД)

Добавление нового пункта 5 в **Правило XXXVII** ОПО:

«Функции Генерального директора

(...)

5. Генеральный директор может делегировать свои полномочия и обязанности, возложенные на него настоящим Правилom, другим должностным лицам Организации в соответствии с согласованным принципом делегирования полномочий на наиболее подходящие низкие уровни. Генеральный директор по-прежнему несет ответственность перед Конференцией и Советом за направление деятельности Организации, в соответствии с пунктом 4 Статьи VII Устава.»

Назначение на посты заместителя Генерального директора (мероприятие 2.100 СПД)

Пересмотренный пункт 1 **Правила XXXIX** ОПО:

«Положения, касающиеся персонала

1. Персонал Организации назначается Генеральным директором с должным учетом положений пункта 3 Статьи VIII Устава. Отбор и вознаграждение осуществляются без какой-либо дискриминации в отношении расы, национальности, вероисповедания и пола. Условия назначения фиксируются в контракте, который заключается между Генеральным директором и каждым членом персонала. ~~Назначение~~ Назначения на ~~пост-посты заместителя-заместителей~~ Генерального директора осуществляются Генеральным директором при условии подтверждения Советом.

(...)»

III. ПРЕДЛАГАЕМАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ КОНФЕРЕНЦИИ О СОВЕЩАНИЯХ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ (мероприятия 2.66 и 2.67 СПД)

КУПВ рекомендовал принять следующую резолюцию на Конференции. КУПВ рекомендовал, чтобы эта резолюция была включена в Том II уставных документов.

«КОНФЕРЕНЦИЯ:

Отмечая, что «совещания на уровне министров» проводятся время от времени после сессий постоянных комитетов, учрежденных в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава,

Отмечая далее необходимость уточнения условий, касающихся созыва таких «совещаний на уровне министров» в будущем, в соответствии с положениями Срочного плана действий для обновления ФАО (2009-2011 гг.),

Напоминая о пункте 5 Статьи V Устава,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Совещания на уровне министров, проводимые в связи с сессиями технических комитетов, учрежденных в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава, могут созываться время от времени по решению Конференции или Совета в тех случаях, когда проблемы, разработанные на техническом уровне, требуют политического подтверждения или обеспечения наглядности.

2. При условии принятия решения Конференцией или Советом, совещания на уровне министров не должны заниматься вопросами программы и бюджета, которые рассматриваются в рамках процедуры рассмотрения программы работы и бюджета, ни вопросами, имеющими в первую очередь региональный, технический или научный характер, которые, как правило, рассматриваются уставными органами Организации.

3. Совещания на уровне министров, как правило, представляют свои доклады Конференции, за исключением случаев, когда какие-либо вопросы, имеющие последствия для программы и бюджета, направляются Совету.»

IV. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКИХ КОМИТЕТОВ

Порядок отчетности технических комитетов (мероприятие 2.56 СПД)

КУПВ рекомендовал Совету, чтобы техническим комитетам было предложено внести поправку в свои Правила процедуры с целью отражения нового порядка отчетности следующего характера:

«На каждой сессии Комитет утверждает доклад, содержащий все мнения и рекомендации ~~и решения~~, в том числе, при поступлении соответствующего запроса, заявления о позиции меньшинства. Комитет прилагает все усилия

для обеспечения того, чтобы рекомендации имели конкретный характер и могли быть выполнены. Вопросы, касающиеся политики и регулирования, должны передаваться на рассмотрение Конференции, в то время как вопросы программы и бюджета передаются на рассмотрение Совета.

Любые рекомендации, принимаемые Комитетом, которые затрагивают вопросы программы или финансов Организации, направляются Совету с комментариями соответствующих комитетов Совета.»¹

Председатель остается на своем посту в период между сессиями (мероприятие 2.57 СПД)

КУПВ рекомендовал, чтобы Совет, с необходимыми коррективами, учитывающими количество должностных лиц в каждом комитете, предложил техническим комитетам внести поправки в свои Правила процедуры следующего характера:

«1. На своей первой сессии каждого двухлетнего периода Комитет избирает Председателя ~~Председательствующего~~, первого заместителя Председателя ~~Председательствующего~~ и второго заместителя Председателя ~~Председательствующего~~ из числа представителей своих членов, которые остаются на своих постах до выборов нового Председателя ~~Председательствующего~~ и новых заместителей Председателя ~~Председательствующего~~ и которые действуют в качестве Руководящего комитета в период между сессиями и в течение сессий.»²

V. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛУ IV ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КОМИТЕТА ПО ФИНАНСАМ

Председатель не участвует в голосовании за исключением тех случаев, когда функции Председателя исполняет заместитель Председателя

КУПВ рекомендовал Совету внести поправку в Правило IV Правил процедуры Комитета по программе и Комитета по финансам следующего характера:

«1. Председатель Комитета, избранный Советом, участия в голосовании не принимает.

24. Каждый представитель члена Комитета, включая заместителей Председателя, исполняющих обязанности председателя, имеет один голос.»

¹ См.. Пункт 1 Правила VI Правил процедуры Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству и Комитета по сельскому хозяйству; и пункт 1 Правила VIII Правил процедуры Комитета по всемирной продовольственной безопасности.

² См. Правило I Правил процедуры Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству и Комитета по сельскому хозяйству, а также Правило II Правил процедуры Комитета по всемирной продовольственной безопасности.